



Mosaiikki ry julkaisee Mosaiikki-Express-tiedotetta, jossa kerrotaan Jyväskylän ajankohtaisista tapahtumista. Tiedote julkaistaan suomeksi ja venäjäksi, ja sen voi lukea ja tulostaa myös internetistä osoitteesta www.mosaiikki.info>Mosaiikki-Express. Ilmoituksia seuraavaan Expressiin voi lähettää osoitteeseen mosaiikki@mosaiikki.info **20.2.2015** mennessä.



Общество Mosaiikki ry издаёт информационный бюллетень «Мозаика-экспресс», который рассказывает об актуальных событиях в городе Ювяскюля. Бюллетень издаётся на финском и русском языках, его можно прочесть и распечатать также через Интернет по адресу: www.mosaiikki.info> Мозаика-экспресс. Объявления в следующий номер можно посылать по адресу: mosaiikki@mosaiikki.info до **20.2.2015**.

Haussa olevaa työvoimakoulutusta **Обучение в рамках подготовки трудовых ресурсов**

Lisätietoja kursseista saa Työ- ja elinkeinotoimiston koulutus- ja ammattitietopalvelusta, puh. **010 19 4326**, www.mol.fi sekä oppilaitoksista. Kursseille voi hakea myös sähköisesti www.mol.fi/koulutukset> Hakusana-kohtaan kurssin nimi.

Информацию о курсах можно получить в Службе занятости и экономического развития, в информационной службе по вопросам обучения, тел. **010 19 4326**, www.mol.fi, и в учебных заведениях. Заявление на курсы можно подавать в электронном виде: www.mol.fi/koulutukset>. В качестве ключевого слова (hakusana) указать название курса.

Kuopion yrityspalvelu Proserv Oy / Центр услуг для предпринимателей **Gummeruksenkatu 7, Jyväskylä**

► **Hoiva-alan, kotityöpalvelun ja puhdistuspalvelualan perusteet** (nro 658367)
Koulutus alkaa **16.3.2015**, haku päättyy **22.2.2015**
Kohderyhmänä ovat mm. hoiva-alalle hakeneet ja ilman koulutuspaikkaa jääneet ja muut em. aloista kiinnostuneet työttömät ja työttömyysuhanalaiset työnhakijat.
Lisätietoja: Maija Laakkonen, puh. **0500 673 083**, maija.laakkonen@proserv.fi

► **Основа работы в сфере попечительства и ухода, обслуживания на дому и услуг по уборке** (№ 658367)
Начало обучения **16.3.2015**, приём заявлений до **22.2.2015**
Целевая группа – безработные и лица, находящиеся под угрозой безработицы, которые подавали заявление и не попали на обучение по вышеупомянутым специальностям.
Доп. информация: Майя Лаакконен, тел. **0500 673 083**, maija.laakkonen@proserv.fi

Spring House Oy, www.springhouse.fi

► **Мынин и asiakaspalvelun perusteet nuorille** (nro 658439)
Koulutus alkaa **9.3.2015**, haku päättyy **2.3.2015**
Kohderyhmänä alle 30-vuotiaat työttömät ja työttömyysuhanalaiset myyntialalle ja asiakaspalvelutehtäviin soveltuvat ja niistä kiinnostuneet henkilöt.
Lisätietoja: Jouni Lukkarinen, puh. **045 120 7918**, jouni.lukkarinen@springhouse.fi

► **Основа торговли и обслуживания клиентов для молодёжи** (№ 658439)
Начало обучения **9.3.2015**, приём заявлений до **2.3.2015**
Целевая группа – молодые люди до 30 лет, безработные или находящиеся под угрозой безработицы, подходящие и интересующиеся работой в сфере торговли и обслуживания клиентов. Доп. информация: Йоуни Луккаринен, тел. **045 120 7918**, jouni.lukkarinen@springhouse.fi

JAKK koulutus Oy / Центр обучения взрослых www.jakk.fi

► **Бетонраudoittajan koulutus** (nro 657574)
Koulutus alkaa **16.3.2015**, haku päättyy **13.2.2015**
Koulutus on tarkoitettu henkilöille, joilla on rakennusalan perustutkinto suoritettuna ja / tai työkokemusta talonrakennusalalta ja joita kiinnostaa betoniraidoittajan työ. Betoniraidoittajalta vaaditaan hyvää fyysistä kuntoa. Lisätietoja: Harri Syrjala, puh. **0400 904 671**, harri.syrjala@jakkoy.fi

► **Обучение на бетонщика-арматурщика** (№ 657574)
Начало обучения **16.3.2015**, приём заявлений до **13.2.2015**
Обучение предназначено для людей, у которых сдан экзамен в области строительства и / или имеется опыт работы в строительстве зданий, и которые заинтересованы в получении специальности бетонщик-арматурщик. Для работы требуется хорошее физическое здоровье. Доп. информация: Харри Сюрьяля, тел. **0400 904 671**, harri.syrjala@jakkoy.fi

► **Vartijan at valmistava koulutus** (nro 658240)
Koulutus alkaa **2.3.2015**, haku päättyy **26.1.2015**
Kohderyhmänä ovat vähintään 20-vuotiaat luotettavat, rehelliset ja alalle soveltuvat, turva-alasta kiinnostuneet työttömät tai työttömyysuhanalaiset henkilöt, joilla on B-ajokortti sekä normaali terveys ja fyysinen kunto.
Lisätietoja: Jyri Paasonen, puh. **045 257 3488**,
jyri.paasonen@turvallisuusosaaminen.fi

► **Подготовительное обучение к сдаче профессионального экзамена по специальности охранник** (№ 658240)
Начало обучения **2.3.2015**, приём заявлений до **26.1.2015**
Целевая группа – люди не моложе 20 лет, надёжные, честные, подходящие для работы в этой области, интересующиеся сферой безопасности, у которых есть водительские права как минимум класса «В», нормальное состояние здоровья и хорошая физическая форма.
Доп. информация: Юри Паасонен, тел. **045 257 3488**,
jyri.paasonen@turvallisuusosaaminen.fi

UNIC – palvelut Oy / Центр услуг UNIC www.unic-palvelut.fi

► **Myynnin ja asiakaspalvelun perusteet ja alan suomea maahanmuuttajille** (nro 658239)
Koulutus alkaa **9.2.2015**, haku päättyy **25.1.2015**
Kohderyhmänä ovat työttömät ja työttömyysuhanalaiset myynti- ja asiakaspalvelualalle soveltuvat ja siitä kiinnostuneet maahanmuuttajat.
Lisätietoja: Jaana Mesiäisehto-Mäntypuro, puh. **044 056 8422**,
jaana.mesiaislehto-mantypuro@unic-palvelut.fi

► **Для иммигрантов: основы торговли и обслуживания клиентов и финский язык в области торговли** (№ 658239)
Начало обучения **9.2.2015**, приём заявлений до **25.1.2015**
Целевая группа – безработные или находящиеся под угрозой безработицы иммигранты, подходящие и интересующиеся работой в сфере торговли и обслуживания клиентов.
Доп. информация: Яна Месияйсэхто-Мянтюпуро, тел. **044 056 8422**,
jaana.mesiaislehto-mantypuro@unic-palvelut.fi

Jyväskylän aikuisopisto / Училище для взрослых г. Ювяскюля www.jao.fi

► **Rakennusalan perusteet ja rakennusalan suomea maahanmuuttajille** (nro 658542)
Koulutus alkaa **16.3.2015**, haku päättyy **22.2.2015**
Kohderyhmänä rakennusalan ammattaita kiinnostuneet työttömät ja työttömyysuhanalaiset ensisijaisesti Keski-Suomessa pysyvästi asuvat maahanmuuttajat, joiden kielitaidon taso on A2.
Lisätietoja: Petri Hagman, puh. **040 341 6315**,
petri.hagmani@jao.fi

► **Для иммигрантов: основы строительства и финский язык в области строительства** (№ 658542)
Начало обучения **16.3.2015**, приём заявлений до **22.2.2015**
Целевая группа – безработные или находящиеся под угрозой безработицы иммигранты, постоянно проживающие в Центральной Финляндии и заинтересованные работать в области строительства, имеющие уровень знания финского языка A2.
Доп. информация: Петри Хагман, тел. **040 341 6315**,
petri.hagmani@jao.fi

► **Keittiöalan perusteet ja keittiöalan suomea maahanmuuttajille** (nro 658281)
Koulutus alkaa **23.3.2015**, haku päättyy **1.3.2015**
Kohderyhmänä työttömät ja työttömyysuhanalaiset keittiöalalle soveltuvat ja siitä kiinnostuneet maahanmuuttajat.
Lisätietoja: Petra Leppäharju-Lipitsä, puh. **040 341 6364**, petra.leppaharju-lipitsa@jao.fi

► **Для иммигрантов: основы для работы в сфере общественного питания и финский язык в этой области** (№ 658281)
Начало обучения **23.3.2015**, приём заявлений до **1.3.2015**
Целевая группа – безработные или находящиеся под угрозой безработицы иммигранты, пригодные к работе в сфере общественного питания и заинтересованные в работе в данной отрасли.
Доп. информация: Петра Леппяхарью-Липитса, тел. **040 341 6364**, petra.leppaharju-lipitsa@jao.fi

► **Putkiasentaja, talotekniikan perustutkintoon valmistava koulutus** (nro 658262)
Koulutus alkaa **9.3.2015**, haku päättyy **9.2.2015**
Kohderyhmänä ovat ensisijaisesti nuoret alle 30-vuotiaat työttömät tai työttömyysuhanalaiset talotekniikan, metalli-, rakennus-, sähkö- ja muiden alojen koulutuksen suorittaneet, putkiasentajan työstä kiinnostuneet henkilöt.
Lisätietoja: Leena Kela, puh. **040 341 6365**,
leena.kela@jao.fi

► **Курс подготовки к сдаче базового экзамена по техническому оборудованию зданий, сантехник** (№ 658262)
Начало обучения **9.3.2015**, приём заявлений до **9.2.2015**
Целевая группа – в первую очередь молодые люди до 30 лет, безработные или находящиеся под угрозой безработицы, интересующиеся этой специальностью и имеющие образование в области технического оборудования зданий, металлообработки, строительства, электротехники и т. д.
Доп. информация: Леена Кела, тел. **040 341 6365**,
leena.kela@jao.fi

► **Kone- ja metallialan perusteet** (nro 658337)
Koulutus alkaa **30.3.2015**, haku päättyy **27.2.2015**
Kohderyhmänä ovat henkilöt, jotka haluavat tutustua kone- ja metallialaan ja mahdollisesti hankkia itselleen uuden ammatin sekä mahdollisuuden työllistyä alan työtehtäviin.

Lisätietoja: Esa Mäkelä, puh. **040 341 6213**,
esa.makela@jao.fi

► **Laitoshuoltajan ammattitutkintoon valmistava koulutus** (nro 657341)
Koulutus alkaa **2.3.2015**, haku päättyy **6.2.2015**
Kohderyhmänä ovat laitoshuoltajan työstä kiinnostuneet ja alan työkokemusta omaavat työttömät ja työttömyysuhan alaiset henkilöt. Myös koti-, laitostalous- ja puhdistuspalvelun perustutkinnon, kotityö- ja puhdistuspalvelujen perustutkinnon tai muun puhdistuspalvelualan koulutuksen suorittaneet, joiden koulutus on sisältänyt siivoustyön työssäoppimisen, voivat hakea koulutukseen.

Lisätietoja: Eija Ahtikallio, puh. **040 341 5909**,
eija.ahrikallio@jao.fi

► **Основы в машиностроительной и металлообрабатывающей отрасли** (№ 658337)
Начало обучения **30.3.2015**, приём заявлений до **27.2.2015**
Целевая группа – лица, которые хотят познакомиться с основами машиностроения и металлообработки и, возможно, получить новую профессию и трудоустроиться в этой области. Доп. информация: Эса Мякеля, тел. **040 341 6213**,
esa.makela@jao.fi

► **Подготовительное обучение к сдаче профессионального экзамена по специальности уборщик в различных учреждениях** (№ 657341)
Начало обучения **2.3.2015**, приём заявлений до **6.2.2015**
Целевая группа – безработные или находящиеся под угрозой безработицы лица, заинтересованные в работе по специальности уборщик в учреждениях. Заявление могут подать и те, у кого сдан базовый экзамен в сфере услуг по уборке дома и учреждений, и обучение при этом включало в себя практику на рабочем месте.
Доп. информация: Эйя Ахтикаллио, тел. **040 341 5909**,
eija.ahrikallio@jao.fi

Тapahtumia / Мероприятия

► **Internet tutuksi kaupunginkirjastossa**
Jyväskylän kaupunginkirjasto, 3. krs. opetusstudio, Vapaudenkatu 39–41

- Voiko nettitietoon luottaa? **29.1.** klo 18.00–19.30
- Kiinnostaaako paikallishistoria? **5.2.** klo 18.00–19.30
- Sosiaalisen median salat **12.2.** klo 18.00–19.30
- Matkan varaus netissä **19.2.** klo 18.00–19.30

Vapaa pääsy.
Lisätietoja: www.jyvaskyla.fi/kirjasto

► **Vanhan Kirjan Talvi, 6.–7.2.2015**
Jyväskylän kaupunginkirjasto, Pääkirjasto, Vapaudenkatu 39–41
Antikvaarinen kirja- ja kirjallisuustapahtuma. Kaikkiin tapahtumiin vapaa pääsy.
Lisätietoja: <https://fi-fi.facebook.com/Vanhankirjantalvi>

► **Suomen Häämessut Jyväskylä 7.2. klo 10.00–17.00**
Jyväskylän Paviljonki, Lutakonaukio 12
Tapahtumassa on luvassa ennennäkemätön ja lumova National Wedding Show joka esittelee hetken trendikkäimmät morsiuspuvut, miesten pukeutumisen sekä asusteet. Liput: ennakkoon Tiketistä 12 €, ovelta 14 € / 12 €. Lisätietoja: www.suomenhaamessut.fi

► **Infoiltapäivä EU-rahoituksesta kulttuurille ja luoville aloille, 12.2. klo 13.00**
Kansalaistoiminnan keskus Matara, Tourujoki-sali, Matarankatu 4, Jyväskylä
Tilaisuuden jälkeen on mahdollista keskustella rahoitusohjelmien edustajien kanssa.
Vapaa pääsy. Ilmoittautuminen 5.2. mennessä tämän linkin kautta: www.lyyti.in/EUrahoitus_4476

► **Знакомство с интернетом в городской библиотеке**
Городская библиотека Ювяскюля, учебная студия, 3 этаж, Vapaudenkatu 39–41

- Можно ли доверять информации в интернете? **29.1.** 18.00–19.30
- Интересуетесь ли вы местной историей? **5.2.** 18.00–19.30
- Секреты социальных сетей, **12.2.** 18.00–19.30
- Заказ путешествия по интернету, **19.2.** 18.00–19.30

Вход свободный.
Доп. информация: www.jyvaskyla.fi/kirjasto

► **Зима Старой Книги, 6–7.2.2015**
Городская библиотека Ювяскюля, главный корпус, Vapaudenkatu 39–41
Антикварная книга и литература.
На все мероприятия вход свободный.
Доп. информация: <https://fi-fi.facebook.com/Vanhankirjantalvi>

► **Финская свадебная ярмарка в Ювяскюля 7.2, 10.00–17.00**
Павильонки Ювяскюля, Lutakonaukio 12
На ярмарке беспрецедентное и гламурное шоу *National Wedding Show*, на котором демонстрируются самые модные свадебные платья, мужская одежда и аксессуары.
Билеты: предварительная продажа 12 €, у дверей 14 € / 12 €
Доп. информация: www.suomenhaamessut.fi

► **Информационное мероприятие по вопросам финансирования ЕС в области культуры и творчества, 12.2, 13.00**
Центр гражданской деятельности «Матара», зал *Tourujoki*, Matarankatu 4, Ювяскюля
После мероприятия будет возможность побеседовать с представителем по программе финансирования.
Вход свободный.
Запись до 5.2 на сайте www.lyyti.in/EUrahoitus_4476

Art-Master-teatteri / Театр «Арт-Мастер»

<http://art-master.fi>

► ”Miten hyvä että ollaan tässä yhdessä” – lauluilta, 7.2. klo 18.00

Teatterisali, Laikuttajantie 2 (”Ilon akatemia”).
Konsertissa: Bulat Okudžava, Vladimir Vysotski, Yuri Vizbor, Novella Matveeva.
Liput: 10 €.
Lisätietoja: puh. **050 406 5275**

► «Как здорово, что все мы здесь сегодня собрались!» – вечер авторской песни, 7.2, 18.00

Зал театра по адресу Laikuttajantie 2 («Академия радости»).
В программе концерта песни Б. Окуджавы, В. Высоцкого, Ю. Визбора, Н. Матвеевой и многих других авторов-исполнителей разных поколений.
Билеты: 10 евро. Предварительное бронирование билетов (обязательное!) по тел. **050 406 5275**

Luovan kehityksen koulu Ilon akatemia Культурно-образовательный центр «Академия радости»

Laikuttajantie 2, www.akrad.ru

► Lasten teatteristudio ”Balagantšik” venäjän kielellä

ma 17.30–18.15 (5–8 v.), ma 18.15–19.00 (2–4 v.),
ma 19.00–20.00 (9–14 v.), ke 17.30–18.15 (5–8 v.),
ke 18.15–19.00 (2–4 v.)

► Vapaapäivän klubi lauantaisin

- Lasten musiikin harrastajan kerho ”Cheburashka”, 3–5 v. la 10.30–11.15
- ”Miksi-Siksi” – mielenkiintoinen tiede -kerho, 3–5 v., la 11.30–12.15
- Ihmepaja 3–5 v., la. 12.30–13.30

► Syntymäpäivät

Lisätietoja: puh. **050 406 5275**,
ilonakatemia@gmail.com

► Детская театральная студия «Балаганчик» на русском языке

группы для детей: пн. 17.30–18.15 (5–8 лет),
пн. 18.15–19.00 (2–4 года), пн. 19.00–20.00 (9–14 лет),
ср. 17.30–18.15 (5–8 лет), ср. 18.15–19.00 (2–4 года).

► Клуб выходного дня по субботам

- Музыкальная студия для детей «Чебурашка», 3–5 лет, сб. 10.30–11.15
- Студия интеллектуального развития «Почемучка», 3–5 лет, сб. 11.30–12.15
- «Чудо-мастерская», 3–5 лет, сб. 12.30–13.30

► Дни рождения

Дополнительная информация по тел. **050 406 5275**,
ilonakatemia@gmail.com

Jyväskylän Feniks ry / Русскоязычное общество Феникс

puh. / тел. **045 234 0290**, feniks.ry@gmail.com, www.feniks-ry.fi

► Englannin kielikurssi aikuisille, keskiviikkoisin klo 17.00, Sepänkeskus, Kyllikinkatu 1

► Suomen kielikurssi (puhekieli), Sepänkeskus, Kyllikinkatu 1.

► Venäjän konsulaatin edustajan vastaanotto Jyväskylässä, 28.2–1.3.2015, Sepänkeskus, Kyllikinkatu 1

Lisätietoja: puh. **045 234 0290**, feniks.ry@gmail.com

► Английский язык для взрослых, ср. 17.00, Sepänkeskus, Kyllikinkatu 1

► Разговорный финский язык, Sepänkeskus, Kyllikinkatu 1.

► Приём представителя Консульства в Ювяскюля 28.2–1.3.2015, Sepänkeskus, Kyllikinkatu 1

Телефон для справок: **045 234 0290** или напишите нам feniks.ry@gmail.com

Paloma-projekti, Monikko ry / Проект «Палома», общество «Моникко»

puh. / тел. **044 500 5012**, paloma.projekti@gmail.com

► Avoin tanssillinen senioriryhmä maahanmuuttajille, 4.2., 11.2. ja 18.2. klo 14.15–15.45

Huhtasuo, seurakunnan liikuntasali (Nevakatu 6)

► Liikunta pe 13.00–14.00, Graniitti (Pohjanlahdentie 12)

► Открытая танцевальная группа для пожилых иммигрантов, 4.2, 11.2 и 18.2, 14.15–15.45

Хухтасуо, спортивный зал в приходском центре (Nevakatu 6)

► Физкультура, пт. 13.00–14.00, «Граниитти» (Pohjanlahdentie 12)

Urheilu ja liikunta / Физкультура и спорт

► Jyväskylä Indoor Games (yleisurheilu) 7.2. klo 15.00

Hipposhalli, Rautpohjankatu 6, Jyväskylä
Jyväskylä Indoor Games on uusi kansainvälinen hallikilpailu. Paikalla nähdään yleisurheilijoita Suomen huipulta sekä lukuisia eurooppalaisia tähtivieraita.
Liput: Ennakkoon 4.2. asti: 12 € / 8 €.
Portilta: 15 € / 10 €.
Lisätietoja: www.jku.fi/jig/

► Соревнования по лёгкой атлетике в Ювяскюля Indoor Games, 7.2, 15.00

Хиппосхалли, Rautpohjankatu 6, Ювяскюля
Indoor Games в Ювяскюля – это новые международные соревнования на закрытом стадионе. Мы увидим мастеров лёгкой атлетики Финляндии, а также многочисленных звёздных гостей из Европы.
Билеты: предварительная продажа до 4.2. 12 € / 8 €.
У дверей 15 € / 10 €. Доп. информация: www.jku.fi/jig/